



zondagavond 2 juli 2023 | Cantatedienst *4e zondag na Trinitatis*

liturg: ds. R. Visser
orgel: Cor Ardesch
m.m.v: Sura Cantat & barokorkest
'Accademia Amsterdam'

De kleur van deze zondag is groen

- klockelui vooraf: de Dordtse Dom klokken 3, 4, 5, 6 Gloria Te Deum

- orgelspel: Gott der Vater, wohn uns bei D. Buxtehude

- bemoediging en drempelgebed

v Onze hulp in de Naam van de Heer,

a die hemel en aarde gemaakt heeft

v Heer, onze God, vergeef ons al wat wij misdeden
en laat ons weer in vrede leven.

a Amen.

- avondlied **gezing 261**

- psalmengebed **psalm 42: 6 en 7**

- lezing: Lukas 15:1-7 (NBV'21)

¹ Alle tollenaars en zondaars kwamen Hem opzoeken om naar Hem te luisteren. ² Maar zowel de farizeeën als de schriftgeleerden zeiden morrend tegen elkaar: 'Die man ontvangt zondaars en eet met hen.' ³ Jezus vertelde hun toen deze gelijkenis:

⁴ 'Als iemand van u honderd schapen heeft waarvan er één verloren is geraakt, laat hij dan niet de negenennegentig andere in de woestijn achter om naar het verdwaalde dier op zoek te gaan tot hij het gevonden heeft? ⁵ En als hij het gevonden heeft, legt hij het vol vreugde op zijn schouders ⁶ en gaat hij naar huis. Daar roept hij zijn vrienden en buren bijeen en zegt tegen hen: "Deel in mijn vreugde, want ik heb het schaap gevonden dat verdwaald was." ⁷ Ik zeg u: zo zal er in de hemel meer vreugde zijn over één zondaar die tot inkeer komt dan over negenennegentig rechtvaardigen die geen inkeer nodig hebben.

- korte uitleg

- **lied 576A: 6 en 7**

- korte inleiding op de Cantate

- Cantate 'Ach Herr, mich armen Sünder' BWV 135 J.S. Bach

1 Koor

Ach Herr, mich armen Sünder
straf nicht in deinem Zorn,
dein ernsten Grimm doch linder,
sonst ists mit mir verlorn.
Ach Herr, wollst mir vergeben
mein Sünd und gnädig sein,
daß ich mag ewig leben,
entfliehn der Höllenpein.

Ach heer, straf mij, arme zondaar,
niet in Uw toorn,
verzacht toch Uw erge boosheid,
anders ben ik verloren.
Ach Heer, wil mij vergeven
mijn zonden en mij genadig zijn,
opdat ik eeuwig mag leven,
ontkomen aan de hellepijn.

2 Recitatief (tenor)

Ach heile mich, du Arzt der Seelen,

ich bin sehr krank und schwach;
man möchte die Gebeine zählen,

so jämmerlich hat mich mein
Ungemach,
mein Kreuz und Leiden zugericht;
das Angesicht Ist ganz von Tränen
aufgeschwollen,
die, schnellen Fluten gleich,
von Wangen abwärts rollen.
Der Seelen ist von Schrekken angst
und bange;
ach, du Herr, wie so lange?

Ach, maak mij beter, Gij genezer van de
zielen,
ik ben erg ziek en zwak;
men zou mijn beenderen wel kunnen
tellen,
zo vreselijk hebben mijn tegenspoed,

mijn kruis en mijn lijden mij toegetakeld;
mijn gezicht is helemaal gezwollen door
tranen,
die, als snelle stromen,
van mijn wangen rollen.
Mijn ziel is van ontsteltenis angstig en
bang;
ach Heer, waarom zo lang?

3 Aria (tenor)

Tröste mir, Jesu, mein Gemüte,
sonst versink ich in den Tod,
hilf mir, hilf mir durch deine Güte
aus der großen Seelennot!
Denn im Tod ist alles stille,
da gedenkt man deiner nicht.
Liebster Jesu, ists dein Wille,
so erfreu mein Angesicht!

Troost, Jezus, mijn gemoed,
anders zink ik weg in de dood,
help mij, help mij door Uw goedheid
uit mijn grote zielennoot!
Want in de dood is alles stil,
daar denkt men niet aan U.
Liefste Jezus, wanneer het Uw wil is,
maak mijn gezicht dan blij.

4 Recitatief (alt)

Ich bin von Seufzen müde,
mein Geist hat weder Kraft noch
Macht,
weil ich die ganze Nacht
oft ohne Seelenruh und Friede
in großem Schweiß und Tränen liege.
Ich gräme mich fast tot
und bin vor Trauern alt,
denn meine Angst ist mannigfalt.

Ik ben moe van het zuchten,
mijn geest is zonder kracht of macht,

omdat ik de hele nacht
vaak zonder zielenrust en vrede
in zweet en tranen baad.
Ik ga bijna dood van verdriet
en ben door het treuren oud;
want mijn angst is veelvoudig

5 Aria (bas)

Weicht, all ihr Übeltäter,
mein Jesus tröstet mich!
Er läßt nach Tränen und nach Weinen
die Freudensonne wieder scheinen.
Das Trübsalswetter ändert sich,
die Feinde müssen plötzlich fallen
und ihre Pfeile rückwärts prallen.

Verdwijnn allemaal, boosdoeners,
mijn Jezus geeft mij troost!
Hij laat na tranen en geweent
de zon van vreugde weer schijnen.
De tijden van beproeving veranderen,
de vijanden moeten plotseling vallen,
en hun pijlen moeten terugketsen.

6 Koraal

Ehr sei ins Himmels Throne
mit hohem Ruhm und Preis
dem Vater und dem Sohne
und auch zu gleicher Weis
dem Heiligen Geist mit Ehren
in alle Ewigkeit,
der woll uns alln bescheren
die ewge Seligkeit.

Ere zij op 's hemels troon
met veel roem en lof
de Vader en de Zoon,
en ook op gelijke wijze
de Heilige Geest met ere
in alle eeuwigheid,
die ons allen moge schenken
de eeuwige zaligheid.

(Nederlandse vertaling: Henk Pijlman)

- stilte

- canticum: **Gezang 157c**

- gebeden

avondgebed en voorbeden, stil gebed en
aansluitend **gezamenlijk Onze Vader**

- zegenbede

v De Heer zal u zegenen en behoeden.
a **Amen.**

- orgelspel: Praeludium en Fuga G D. Buxtehude

Bezetting Bachcantate:

Solisten:

Robin Hielke – alt
Arco Mandemaker – tenor
Bram Trouwborst - bas

Sura Cantat
o.l.v. Catrien Posthumus Meyjes

Barokorkest Accademia Amsterdam:

Onno Verschoor - hobo
Allison Smith - hobo
Mariëtte Holtrop - viool
Jan Pieter van Coolwijk - viool
Niek Idema - altviool
Wilma van der Wardt - violoncello
Valeria Sanchez - contrabas

Gift avonddienst

De avonddiensten vormen sinds jaar en dag een belangrijk onderdeel van de oecumenische identiteit van de Grote Kerk Gemeente. Met hun prachtige muziek en stiltemomenten worden ze door veel mensen binnen en buiten Dordrecht al jaren gewaardeerd. Al zijn de aan deze diensten verbonden kosten hoog willen we er toch alles aan doen om deze traditie voort te zetten. Daarom vragen wij u ons hierbij te helpen. Daarvoor zijn meerdere mogelijkheden:

- Maak een gift over op IBAN NL37 INGB 0000 6573 05 t.n.v. Wijkraad 1 der Hervormde Gemeente o.v.v. 'Gift Avonddiensten'.
- Doe een bijdrage in de collecteschaal in contanten en/of collectebonnen.
- Gebruik de QR-code hiernaast en pas het ingestelde bedrag gerust aan.



Volgende avonddienst

zondag 23 juli | vespers in de zomertijd (middenschip) | liturg: ds. H. Rijken.

Kerk in de stad

Van harte welkom op woensdagochtend bij het Stadsklooster in de Trinitatiskapel: 7:15 metten en/of 8:00 uur ontbijt en/of 8:45 uur lauden

Middaggebed

Op woensdagen in de zomer is er om 12:30 uur een kort middaggebed in de Grote Kerk.